

EUROPA-PARLAMENTET

1999



2004

Mødedokument

ENDELIG
A5-0293/2000

13. oktober 2000

BETÆNKNING

om ændring af Europa-Parlamentets afgørelse af 9. marts 1994 vedrørende Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv

Udvalget om Konstitutionelle Anliggender

Ordfører: Teresa Almeida Garrett

INDHOLD

	Side
PROTOKOLSIDE	4
FORSLAG TIL BESLUTNING.....	5
BEGRUNDELSE.....	7
UDTALELSE FRA BUDGETUDVALGET.....	10
UDTALELSE FRA UDVALGET FOR ANDRAGENDER.....	12

PROTOKOLSIDE

På mødet den 17. marts 2000 meddelte Parlamentets formand, at hun ved skrivelse af 15. marts 2000 havde anmodet Udvalget om Konstitutionelle Anliggender om at udarbejde betænkning om ændring af Europa-Parlamentets afgørelse af 9. marts 1994 vedrørende Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv, og at Budgetudvalget og Udvalget for Andragender var udpeget som rådgivende udvalg.

På mødet den 17. april 2000 valgte Udvalget om Konstitutionelle Anliggender Teresa Almeida Garrett til ordfører.

På møder den 17. april, 24. maj, 12. september og 11. oktober 2000 behandlede udvalget udkastet til betænkning.

På sidstnævnte møde vedtog det enstemmigt forslaget til beslutning (for: 22.; imod: 0; hverken/eller: 1).

Til stede under afstemningen var: Napolitano (formand), Johannes Voggenhuber, Ursula Schleicher, Christopher J.P. Beazley (næstformænd), Almeida Garrett (ordfører), Jens-Peter Bonde, Carlos Carnero González, Richard Graham Corbett, Olivier Duhamel, Jo Leinen, Jacques F. Poos (for Dimitrios Tsatsos), Giorgos Dimitrakopoulos, Andrew Nicholas Duff, Olivier Dupuis, Monica Frassoni, José María Gil-Robles Gil-Delgado, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Alain Lamassoure (for Ciriaco De Mita), Iñigo Méndez de Vigo, Reinhard Rack (for Bayrou), Lennart Sacrédeus, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (for Hanja Maij-Weggen) og The Earl of Stockton.

Udtalelserne fra Budgetudvalget og Udvalget for Andragender er vedføjet denne betænkning.

Betænkningen indgivet den 13. oktober 2000.

Fristen for ændringsforslag til denne betænkning vil fremgå af forslaget til dagsorden for den mødeperiode, hvor den skal behandles.

FORSLAG TIL BESLUTNING

Europa-Parlamentets beslutning om ændring af Europa-Parlamentets afgørelse af 9. marts 1994 vedrørende Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv

Europa-Parlamentet,

- der henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 21, 195 og 279, samt til artikel 20 D i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og artikel 107 D i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab,
 - der henviser til Europa-Parlamentets afgørelse af 9. marts 1994 vedrørende Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv,
 - der henviser til budgetsamrådet den 26.-27. november 1999, hvor det blev vedtaget at oprette en særskilt sektion for Ombudsmanden i Den Europæiske Unions almindelige budget,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2673/1999 af 13. december 1999 om ændring af finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget¹,
 - der henviser til interinstitutionel overenskomst af 22. december 1998 om fælles retningslinjer for EF-lovgivningens affattelse²,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Konstitutionelle Anliggender og udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget for Andragender (A5-0293/2000),
- A. der henviser til, at Ombudsmanden i henhold til EF-traktatens artikel 195, stk. 3, udfører sit hverv i fuldstændig uafhængighed,
- B. der henviser til, at Ombudsmanden i medfør af finansforordningens artikel 22, stk. 5, ligestilles med institutionerne med hensyn til gennemførelsen af denne finansforordning,
- C. der tager til efterretning, at der i Rådets forordning oprettes en særlig sektion for Ombudsmanden i Den Europæiske Unions almindelige budget, og at de bestemmelser i finansforordningen, der vedrører denne, tilpasses som følge heraf,
- D. der henviser til, at ændringen i kontoplanen i det almindelige budget som følge af ændringerne i finansforordningens bestemmelser gælder fra regnskabsåret 2000,
- E. der henviser til, at det er nødvendigt at ændre afgørelsen vedrørende Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv i overensstemmelse med

¹ EFT L 326 af 18.12.1999, s. 1.

² EFT C 73 af 17.3.1999, s. 1.

ændringen af finansforordningen,

1. foreslår, at artikel 12 og 16 i Europa-Parlamentets afgørelse af 9. marts 1994 udgår;
2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen inden for rammerne af den procedure, der er fastsat i EF-traktatens artikel 195, stk. 4, og at offentliggøre Europa-Parlamentets afgørelse om ændring af Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv i De Europæiske Fællesskabers Tidende, når Rådet har givet sin formelle godkendelse.

BILAG

UDKAST TIL EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE VEDRØRENDE OMBUDSMANDENS STATUT OG DE ALMINDELIGE BETINGELSER FOR UDØVELSEN AF HANS HVERV

(Ændringsforslag 1)
Artikel 12

Ombudsmandens budget fremgår af et bilag til sektion I (Europa-Parlamentet) i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. ***Udgår.***

(Ændringsforslag 2)
Artikel 16

Europa-Parlamentet fastsætter i sit budget de bevillinger til personale og materiel, der er nødvendige for, at den første ombudsmand straks fra sin udnævnelse kan udføre de opgaver, det pålægges ham. ***Udgår.***

BEGRUNDELSE

I. Indledning

1. Den 13. januar 2000 fremsendte Budgetudvalgets formand, Terry Wynn, en skrivelse til Europa-Parlamentets formand, Nicole Fontaine, med anmodning om at tage de nødvendige skridt til at føre konklusionerne fra budgetsamrådet den 26.-27. november 1999 ud i livet, for så vidt angik Ombudsmandens budget.
2. På dette budgetsamråd nåede Rådets og Parlamentets delegationer til enighed om, at samrådet om den "8. serie" af ændringer – del B kunne afsluttes. Den "8. serie" af ændringer – del B vedrørte ændringer af finansforordningen. En af de ændringer, Parlamentet havde foreslået, var oprettelse af en særskilt sektion for Ombudsmandens budget i Unionens almindelige budget. Rådet gik med til denne ændring og lovede at vedtage en forordning i så god tid, at denne kunne træde i kraft den 1. januar 2000.
3. Den 13. december 1999 vedtog Rådet forordning nr. 2673/1999¹ om ændring af finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget². I henhold til denne forordning oprettes der en særlig sektion for Den Europæiske Ombudsmand i det almindelige budget.
4. Efter at Parlamentets delegation på samrådet havde givet tilsagn om hurtigst muligt at forelægge et forslag til ændring af Ombudsmandens statut³, og Rådet havde vedtaget forordningen, mente Budgetudvalgets formand, at det ville være hensigtsmæssigt, at Parlamentets kompetente udvalg udarbejdede en betænkning om ændring af Parlamentets afgørelse af 9. marts 1994⁴.
5. Europa-Parlamentets formand henviste i første omgang dette spørgsmål til Udvalget for Andragender. Med skrivelse af 17. februar 2000 anmodede formanden for Udvalget for Andragender, Vitalino Gemelli, Juridiske Tjeneste om et responsum om, hvilken procedure der skulle anvendes i forbindelse med ændring af ovennævnte afgørelse, særlig artikel 12.
6. Spørgsmålet om den korrekte procedure blev taget op i Udvalget for Andragender i forbindelse med drøftelsen om udkast til betænkning af Laura González Álvarez om ophævelse af artikel 12 i afgørelsen fra 1994. Ombudsmandens tjenestegrene gjorde i den anledning Udvalget for Andragender opmærksom på bestemmelserne i EF-traktatens artikel 195, stk. 4, i henhold til hvilket Europa-Parlamentet fastsætter Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv efter høring af Kommissionen og med godkendelse af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal.
7. Juridiske Tjeneste konkluderede i et udførligt responsum⁵, at bestemmelsen om

¹ EFT L 326 af 18.12.1999, s. 1.

² EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2779/98 (EFT L 347 af 23.12.1998, s. 3). Konsolideret udgave i EFT C 80 af 25.3.1991, s. 1.

³ Rådets dok. SN 241/99 ændr. 1, s. 3.

⁴ EP's afgørelse 94/262, op. cit.

⁵ Dok. SJ-052/00 af 7.3.2000.

Ombudsmandens budget kun kan ophæves ved at anvende den samme procedure, som gælder for vedtagelsen af dette dokument. Europa-Parlamentet skal således høre Kommissionen og indhente Rådets godkendelse.

8. Juridiske Tjeneste konkluderede ligeledes, at der dog på det lovgivningsmæssige område var tradition for, at en retlig bestemmelse, som var blevet forældet, midlertidigt bibeholdes og først ophæves, når det er nødvendigt at foretage andre ændringer i samme tekst. Europa-Parlamentet kunne følgelig vente, indtil der blev behov for at foretage væsentlige ændringer i Ombudsmandens statut, og så i den forbindelse tilpasse den pågældende tekst¹.
9. Det synes derfor at være at foretrække at anvende proceduren i EF-traktatens artikel 195, stk. 4. Selv om dette kunne ses som udtryk for en overdreven juridisk omstændelighed, har Juridiske Tjeneste med rette påpeget, at reglerne for udformningen af EU-institutionernes ønsker rent faktisk er nedfældet i traktaterne, og at det ikke er op til institutionerne selv at træffe sådanne afgørelser².
10. Derfor har Udvalget om Konstitutionelle Anliggender som retsgrundlag anvendt proceduren i henhold til EF-traktatens artikel 195, stk. 4³ til at foretage de ændringer af Ombudsmandens statut, der er behov for.
11. Udvalget om Konstitutionelle Anliggender ønsker i denne fase af proceduren at afstå fra væsentlige ændringer af Ombudsmandens statut, da den muligvis i en ikke så fjern fremtid vil blive underkastet mere væsentlige ændringer. Den betænkning, der vil blive udarbejdet som opfølgning af Södermans anmodning om udvidelse af hans undersøgelsesbeføjelser kan naturligvis føre til en væsentlig ændring af artikel 3 i Europa-Parlamentets afgørelse fra 1994. Det kan desuden ikke udelukkes, at drøftelserne om Kommissionens forslag om en forordning om adgang til Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter, som finder sted inden for rammerne af den fælles beslutningsprocedure, kan føre til yderligere ændringer af Ombudsmandens statut. Derfor er artikelnumrene ikke blevet ændret i den reviderede statut; ordføreren foreslår at foretage en fuldstændig og definitiv redigering af teksten på et senere tidspunkt for at højne affattelsens kvalitet.

II. Konklusioner

1. Parlamentets opfattelse har altid været, at Ombudsmanden skulle nyde fuldstændig uafhængighed under udøvelsen af sine kompetencer og i forsvaret af unionsborgernes rettigheder i forbindelse med fejl og forsømmelser. Det har også anerkendt, at den nære forbindelse, som eksisterer mellem Ombudsmanden og Parlamentet ikke begrunder, at de materielle og menneskelige ressourcer, der er nødvendige for varetagelsen af hans hverv,

¹ Der er her to aspekter, som bør understreges. For det første undertegnede Parlamentets formand og ombudsmanden den 7. december 1999 forlængelsen af aftalen om at videreføre samarbejdet mellem de to institutioner til og med 2000. Dernæst havde især Parlamentet truffet sine forholdsregler med henblik på den nye budgetmæssige situation som følge af ovennævnte forordning fra Rådet.

² Domstolens dom af 23.2.1988, Det Forenede Kongerige mod Rådet (sag nr. 68/86, Samling af Domstolens afgørelser 1988-2, s. 855, punkt 38).

³ "Europa-Parlamentet fastsætter Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv efter høring af Kommissionen og med godkendelse af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal."

opføres som bilag til Parlamentets budget.

2. Udvalget om Konstitutionelle Anliggender er således af den opfattelse, at aftalen indgået under forligsproceduren om budgettet i november 1999 og Rådets vedtagelse i december 1999 af den forordning, som medførte oprettelse af en særlig sektion i Fællesskabernes almindelige budget er positive skridt i retning af en styrkelse af Ombudsmandens selvstændighed og uafhængighed.
3. Udvalget om Konstitutionelle Anliggender støtter de synspunkter, der kommer til udtryk i Budgetudvalgets udtalelse udarbejdet af Kyösti Tapio Virrankoski¹ og i udtalelsen fra Udvalget for Andragender udarbejdet af Laura González Álvarez², og foreslår følgelig, at artikel 12 og 16 i Parlamentets afgørelse af 9. marts 1994 udgår.
4. Europa-Parlamentets afgørelse af 9. marts 1994 vedrørende Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv skal således ændres, eftersom det i denne afgørelses artikel 12 hedder, at "Ombudsmandens budget fremgår af et bilag til sektion I (Europa-Parlamentet) i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget". I lighed hermed bør også artikel 16 udgå.
5. Ved denne lejlighed bør der kun foretages mindre ændringer i afgørelsen vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv. Mere væsentlige ændringer må påregnes i en senere fase.

¹ PE 289.549/endel.

² PE 294.138/endel.

7. juni 2000

UDTALELSE FRA BUDGETUDVALGET

til Udvalget om Konstitutionelle Anliggender

om ændring af Europa-Parlamentets afgørelse af 9. marts 1994 vedrørende Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv

Rådgivende ordfører: Kyösti Tapio Virrankoski

PROCEDURE

På mødet den 19. april 2000 valgte Budgetudvalget Kyösti Tapio Virrankoski til rådgivende ordfører.

På mødet den 6. juni 2000 behandlede det udkastet til udtalelse.

På dette møde vedtog det nedenstående konklusioner.

Til stede under afstemningen var: Terence Wynn (formand), Reimer Böge (næstformand), Kyösti Tapio Virrankoski (rådgivende ordfører), Joan Colom i Naval, Gianfranco Dell'Alba, Den Dover, Colette Flesch (for Anne Elisabet Jensen), Neena Gill, Catherine Guy-Quint, Jutta D. Haug, Wolfgang Ilgenfritz og Juan Andrés Naranjo Escobar.

INDLEDNING

Den 13. december 1999 vedtog Rådet forordning nr. 2673/1999 om ændring af finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. Med forordningen oprettes der en særlig sektion for Den Europæiske Ombudsmands budget i det almindelige budget. Følgelig bør Europa-Parlamentets afgørelse af 9. marts 1994 vedrørende Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv¹ ændres, for så vidt som det i artikel 12 heri var fastsat, at "Ombudsmandens budget fremgår af et bilag til sektion I (Europa-Parlamentet) i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget." I forlængelse heraf bør også artikel 16 udgå.

BAGGRUND

Forordningen er et direkte resultat af et ændringsforslag fremsat af Parlamentet i den "8. serie" (del B) af ændringer til finansforordningen, hvor der krævedes en særlig sektion i Fællesskabernes almindelige budget til Ombudsmandens budget. Det er en fornuftig tilgang, ikke blot i budgetmæssig henseende. I finansforordningen (artikel 22, stk. 5) behandles Den Europæiske Ombudsmand som en institution ("medmindre andet er fastsat"), og det har været Parlamentets holdning at styrke Ombudsmandens uafhængighed; men at lade Ombudsmandens budget fremgå af et bilag til Parlamentets budget bidrog ikke hertil. Denne struktur var også tvivlsom i proceduremæssig henseende: dels var Ombudsmandens budget grundlæggende kun genstand for én behandling, og dels var Rådet forhindret i at behandle det på grund af gentleman-aftalen fra 1970, ifølge hvilken Parlamentet og Rådet forpligter sig til ikke at ændre i hinandens overslag.

På samrådsmødet den 26.-27. november 1999 accepterede Rådet at tage hensyn til Parlamentets holdning og lovede at ændre finansforordningen i overensstemmelse hermed. Rådets forordning nr. 2673/1999 af 13. december 1999 er resultatet heraf.

Denne udvikling afspejlede sig allerede i 2000-budgettet, som nu inkluderer sektion VIII for Den Europæiske Ombudsmands budget. Det skal bemærkes, at overførsler fra Parlamentets budget til Ombudsmandens budget ikke længere er mulige, eftersom sidstnævnte har sin egen sektion i det almindelige budget (artikel 26 i finansforordningen). Derfor bliver nøjagtige overslag så meget mere vigtige i Ombudsmandens budget.

KONKLUSIONER

Budgetudvalget henstiller, at artikel 12 i Parlamentets afgørelse af 9. marts 1994, hvori det fastsattes, at Ombudsmandens budget skulle vedføjes sektion I (Parlamentet), udgår. Derudover bør også artikel 16 udgå, da Parlamentet ikke længere i sit budget skal fastsætte "de bevillinger til personale og materiel, der er nødvendige for, at den første ombudsmand (...) kan udføre de opgaver, der pålægges ham." Denne artikel har mistet sin gyldighed.

¹ EFT L 113 af 4.5.1994, s. 15.

18. september 2000

UDTALELSE FRA UDVALGET FOR ANDRAGENDER

til Udvalget om Konstitutionelle Anliggender

om ændring af Europa-Parlamentets afgørelse af 9. marts 1994 vedrørende Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv

Rådgivende ordfører: Laura González Álvarez

PROCEDURE

På mødet den 21. juni 2000 valgte Udvalget for Andragender Laura González Álvarez til rådgivende ordfører.

På mødet den 13. september 2000 behandlede det udkastet til udtalelse.

På sidstnævnte møde vedtog det enstemmigt nedenstående konklusioner.

Til stede under afstemningen var: Vitalino Gemelli (formand), Roy James Perry og Proinsias De Rossa (næstformænd), Laura González Álvarez (ordfører), Felipe Camisón Asensio, Jonathan Evans, Margot Keßler, Ioannis Marinos, Astrid Thors og Rainer Wieland.

KORT BEGRUNDELSE

Det fastsattes i artikel 12 i Europa-Parlamentets afgørelse af 9. marts 1994 vedrørende Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv, at Ombudsmandens budget fremgår af et bilag til sektion I (Europa-Parlamentet) i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

Ombudsmanden udøver sit hverv fuldstændig uafhængigt i Fællesskabernes og de europæiske unionsborgeres almindelige interesse og ligestilles med en institution.

For at styrke denne uafhængighed havde Europa-Parlamentet tidligere flere gange anmodet om oprettelse af et særskilt budget for Ombudsmanden.

Under samrådet om den ottende serie ændringer den 26. og 27. november 1999 tilsluttede Rådet sig visse ændringsforslag fra Europa-Parlamentet og særlig de ændringsforslag, der vedrørte oprettelsen af en særlig sektion i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for Ombudsmandens budget. Rådet lovede ligeledes ved godkendelsen af disse ændringsforslag at ændre finansforordningen i overensstemmelse hermed.

Den 13. december 1999 vedtog Rådet forordning 2673/1999 om ændring af finansforordningen af 21. december 1997 og oprettede således en særlig sektion for Ombudsmandens budget.

Dette medfører på det budgetmæssige plan, at der ikke længere kan ske overførsler fra Parlamentets budget til Ombudsmandens budget.

KONKLUSIONER

Udvalget for Andragender opfordrer Udvalget om Konstitutionelle Anliggender, som er korresponderende udvalg, til at optage følgende i det beslutningsforslag, det vedtager:

I overensstemmelse med bilag VI, afsnit XVII, punkt 1, i Europa-Parlamentets forretningsorden, foreslår Udvalget for Andragender derfor ophævelse af artikel 12 i afgørelsen af 9. marts 1994.